

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

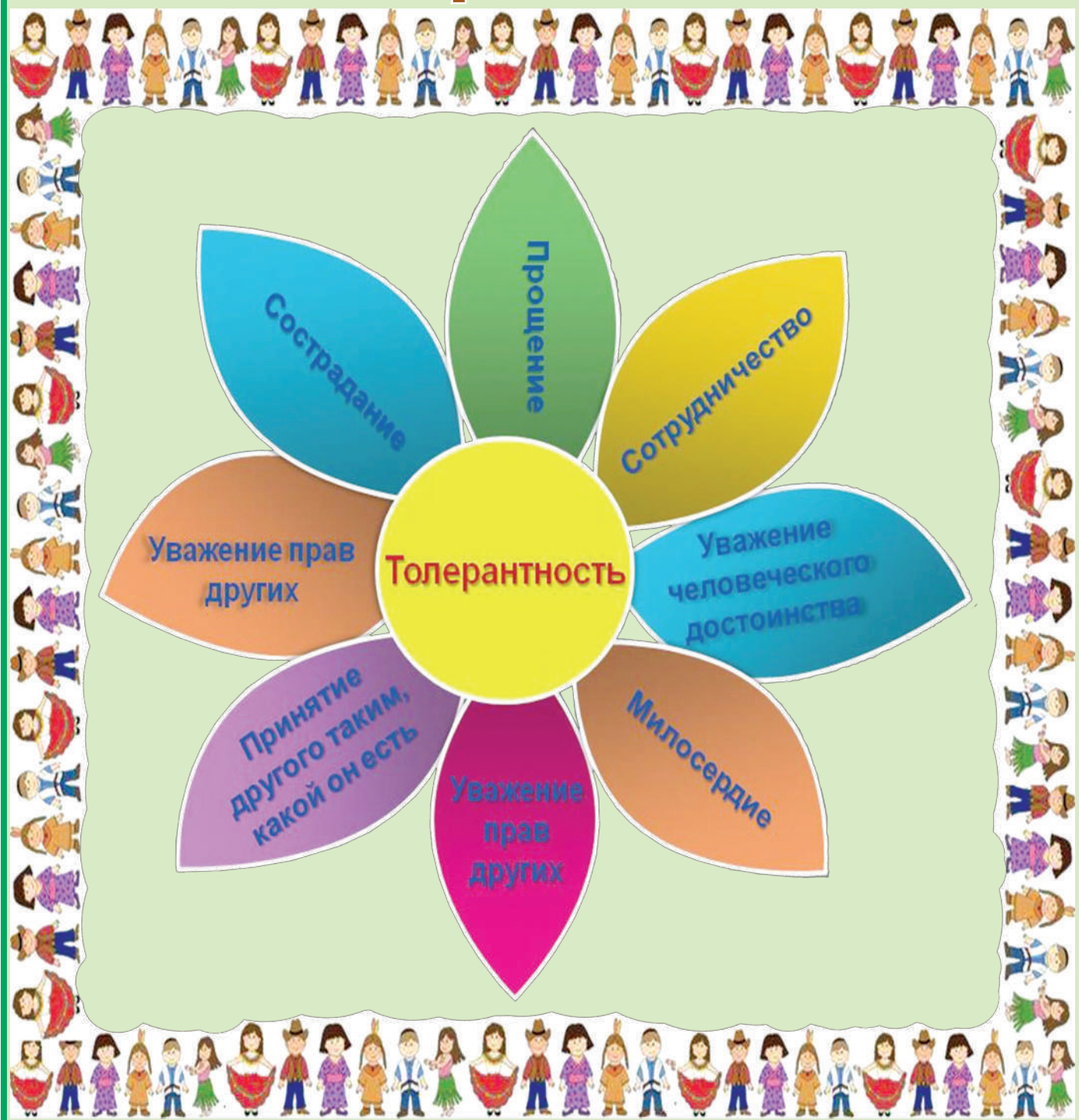
№21 (49)
11. 11. 2021



УЗБЕКИСТАНА

узбекистан 고려 사람 신문

**16 ноября - Международный день
толерантности**



Инаугурация Шавката Мирзиёева

Шавкат Мирзиёев вступил в должность Президента Республики Узбекистан.

6 ноября 2021 года в Ташкенте состоялась торжественная церемония вступления в должность избранного Президента Республики Узбекистан на совместном заседании палат Олий Мажлиса.

В церемонии приняли участие члены Сената и депутаты Законодательной палаты Олий Мажлиса, руководители государственных и общественных организаций, представители дипломатического корпуса, отечественных и зарубежных средств массовой информации.

Мероприятие открыл председатель Центральной избирательной комиссии З.Низамходжаев. Он отметил, что состоявшиеся 24 октября президентские выборы прошли в соответствии с демократическими принципами, в духе активной политической конкуренции. По итогам голосования на пост Президента Республики Узбекистан избран кандидат от Движения предпринимателей и деловых людей – Либерально-демократической партии Узбекистана Шавкат Миронович Мирзиёев, набравший 80,12 процента голосов избирателей.

Председатель Центральной избирательной комиссии поздравил Шавката Мирзиёева от имени участников заседания и вручил ему удостоверение Президента Республики Узбекистан.

В соответствии со статьей 92 Конституции Республики Узбекистан, Президент принёс присягу: “Торжественно клянусь верно служить народу Узбекистана, строго следовать Конституции и законам республики, гарантировать права и свободы граждан, добросовестно выполнять возложенные на Президента Республики Узбекистан обязанности”.

Прозвучал Государственный гимн Узбекистана.

Затем Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев выступил с речью о приоритетных направлениях на следующие пять лет.

– Мы разработали Стратегию развития Нового Узбекистана и широко обсудили её вместе с народом в ходе избирательной кампании, – сказал глава государства. – В этом важном концептуальном документе в целях

последовательности и непрерывности наших преобразований в качестве главной выдвинута идея «От Стратегии действий – к Стратегии развития».

Отмечено, что данная стратегия состоит из семи направлений.

Первое направление - построение народного государства через развитие свободного гражданского общества. С этой целью в будущем большая часть



государственных функций будет передана из центра в регионы. В каждой махалле будет введена должность помощника хокима. В районный бюджет станут поступать средства из дополнительных источников и будут формироваться отдельные фонды для каждой махалли. Будут трансформированы отдельные фонды для каждой махалли. Будут трансформированы центральные ведомства, создана компактная и эффективная система управления, а ведомства, выполняющие дублирующие функции, будут оптимизированы.

Второе направление охватывает задачи укрепления справедливости и верховенства закона, соблюдения чести и достоинства человека. С этой целью будут усовершенствованы судебная система и институт адвокатуры, деятельность органов правопорядка. Все силы и средства государства и общества будут направлены на искоренение коррупции.

По третьему направлению намечены планы развития национальной экономики. Цель - к 2030 году Узбекистан должен войти в ряд государств с показателем доходов на душу насе-

ления выше среднего.

Запланированы крупные проекты по обеспечению населения жильём и чистой питьевой водой, строительству современных дорог и коммуникаций, улучшению общественного транспорта и сообщения между регионами.

В-четвёртых, в центре постоянного внимания будет находиться вопрос обеспечения качественного образования и воспитания. Предстоит разработать Национальную программу образования, направленную на строительство новых и укрепление материально-технической базы имеющихся школ, обеспечение непрерывной связи между всеми звеньями системы образования.

Будут созданы широкие условия для охраны здоровья населения. Будет запущена система государственного медицинского страхования, средства будут выделяться с привязкой к конкретному больному. Важной задачей останутся развитие физической культуры и спорта, утверждение здорового образа жизни.

В рамках пятого направления предусмотрено развитие духовно-просветительской сферы.

Приоритетное значение будет придано развитию культуры и искусства, формированию у молодёжи здоровых убеждений, укреплению межнационального согласия и взаимоуважения.

В-шестых, необходимо консолидировать усилия в поиске решений глобальных проблем, выработать соответствующие шаги на национальном и региональном уровнях, отметил глава государства. Указано на усиливающееся негативное воздействие экологических угроз.

В седьмом направлении содержатся задачи обеспечения мира и безопасности в нашей стране, развития международного сотрудничества.

Узбекистан продолжит свою прагматичную, взвешенную внешнюю политику и экономическую дипломатию.

На этом совместное заседание Законодательной палаты и Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан завершилось.

Шавкат Мирзиёев в декабре посетит Южную Корею

Президент Республики Корея Мун Чжэ Ин поздравил Шавката Мирзиёева с избранием на пост главы государства на состоявшихся выборах и выразил надежду на дальнейшее углубление стратегического партнерства между странами. Об этом сообщили в пресс-службе администрации узбекистанского лидера.

«Я уверен, что Узбе-



кистан продолжит свой путь развития под Вашим выдающимся руководством», - отмечается в поздравлении.

Вместе с тем, в своём обращении Мун Чжэ Ин отметил, что «с нетерпением ожидает встречи с президентом Узбекистана и его супругой в Корее в декабре текущего года».

Напомним, президент Республики

Корея посетил Узбекистан в апреле 2019 года по приглашению Шавката Мирзиёева.

Тогда по итогам визита была принята Совместная декларация об особом стратегическом партнёрстве между двумя странами.

Стороны также подписали соглашения по реализации программ и проектов в сфере торгово-экономического, инвестиционного и финансово-технического сотрудничества на общую сумму более 12 миллиардов долларов.

Sputnik
Узбекистан

Узбекистан и Южная Корея планируют подписать Соглашение о свободной торговле

Узбекистан и Южная Корея в ближайшее время планируют подписать Соглашение о свободной торговле, сообщает корреспондент Podrobno.uz со ссылкой на Мининвествнешторг.

Об этом стало известно по итогам переговоров между заместителем премьер-министра – министром инвестиций и внешней торговли Узбекистана Сардором Умурзаковым и заместителем премьер-министра – министром экономики и финансов Республики Корея Хонг Нам Ки.

Стороны обсудили ход совместной работы по подготовке проекта Соглашения о свободной торговле между Узбекистаном и Кореей, а также выразили приверженность активизации усилий по согласованию имеющихся вопросов и подготовке документа к подписанию в ближайшее время.

Также были рассмотрены вопросы, связанные с проведением до конца текущего года в Сеуле заседаний Совета заместителей премьер-министров двух стран, Узбекско-Корейского Межправительственного комитета по торгово-экономическому сотрудничеству, а также бизнес-форума с участием деловых кругов Узбекистана и Кореи.

«Намечены дальнейшие шаги по ускорению имплементации согласованных проектов, реализуемых совместно с Эксимбанком Кореи, Фондом экономического развития (EDCF) и Корейским агентством международного сотрудничества (KOICA). Также рассмотрены возможности для налаживания сотрудничества с Фондом содействия экономическому развитию (EDPF) с целью реализации перспективных проектов в Узбекистане без предоставления суверенных гарантий», – отметили в Мининвествнешторге.

Напомним, что в этом году в рамках осуществляемых проектов с участием корейских партнеров ожидается освоение инвестиций в объеме до 400 миллионов долларов.

Кроме того, ведется подготовка 55 новых проектов в высокотехнологичных отраслях на сумму свыше 3,4 миллиарда долларов, включая энергетический сектор, нефтегазовый комплекс, химию и нефтехимию, фармацевтику, перерабатывающую промышленность, сельское хозяйство, модернизацию инфраструктуры, транспорт и логистику, туризм и многие другие.

Трудовые мигранты из Узбекистана: о правилах въезда на территорию Южной Кореи

Приём трудовых мигрантов начнется в конце ноября этого года.

В Агентстве по внешней трудовой миграции рассказали о правилах въезда на территорию Южной Кореи для рабочих из Узбекистана.

Как отмечается, приём рабочих по рабочей визе Е-9 со стороны Кореи начнется в конце ноября этого года. Для въезда в страну узбекистанцам нужно быть полностью вакцинированными, список котируемых вакцин: Astrazeneca, Sinovac, Pfizer, Moderna, Sinopharm и Janssen.

Помимо этого, в течение 72 часов необходимо сдать ПЦР-тест в одной из лабораторий, признанных посольством Кореи; в число признанных входит INTERMED.

Также из заявления следует, что карантинный период сократился с 14-ти дней до 10-ти.



Визит председателя Верховного суда Республики Корея Ким Мён Су в Узбекистан

С 27 октября по 4 ноября 2021 года в Узбекистане находилась делегация во главе с председателем Верховного суда Республики Корея Ким Мён Су.

Программа визита предусматривала встречи с руководителями Верховного и Конституционного судов Узбекистана, в ходе которых сторонами обсуждались вопросы текущего состояния и перспектив межведомственного взаимодействия. Также в рамках визита глава Верховного суда Южной Кореи посетил ряд районных судов Узбекистана, провёл встречи с хокимами городов Бухары и Самарканда, ознакомился с историческими

достопримечательностями этих городов.

По итогам визита в целях дальнейшего совершенствования договорно-правовой базы взаимодействия между судебными органами двух стран состоялось подписание Меморандума о сотрудничестве между Верховными судами Узбекистана и Республики Корея, предусматривающего обмен опытом в области совершенствования судебной системы,

2 ноября делегация во главе с председателем Верховного суда Кореи Ким Мён Су с супругой в сопровождении Чрезвычайного и Полномочного

Посла Республики Корея в Узбекистане Кан Чжэ Квона с супругой посетили Ассоциацию Корейских Культурных Центров Узбекистана.

Высоких гостей встречал депутат Олий Мажлиса, председатель АККЦУз В.Н.Пак с супругой.

При обмене приветствиями председатель Верховного суда Кореи Ким Мён Су сказал, что знаком с историей корейцев, вынужденно переселившихся в XIX веке

в Приморье, в район Владивостока, потом депортированных в 1937 году в Центральную Азию, с какими трудностями они всё это преодолели.



Председатель АККЦУз В.Н. Пак и председатель Верховного суда Кореи Ким Мён Су представили сопрово-



укрепления роли и престижа судебной власти, деятельности судебных институтов, а также обеспечения независимости судов и подготовки судей.

ждающих их лиц, обменялись подарками.

Затем господин Ким Мён Су и сопровождавшие его лица соверши-

ли экскурсию по Дворцу корейской культуры и искусств, посетив художественную галерею, банкетный зал и беседку в корейском стиле. По случаю визита делегации на сцене Дворца был дан небольшой концерт с участием Заслуженной артистки Республики Узбекистан Галины Шин, Лауреата международного конкурса «Апрельская весна» Магдалины Ким, детских групп «Анён кидс» и «Асадаль», Дмитрия Кима, народных ансамблей «Асадаль» и «Моранбон». Концертная программа получила высокую оценку гостей, а песня Галины Шин «Я люблю Корею» стала её лейтмотивом.

Владислав ХАН



Финал конкурса «Наши таланты- 2021»

30 октября во Дворце корейской культуры и искусств состоялся финал конкурса «Наши таланты-2021», проводимого АККЦ Узбекистана при содействии Посольства Республики Корея, Клуба «Koryoin» и Молодёжного центра «Shinsedae».

Конкурс «Наши таланты» проходит ежегодно, его целью является выявление молодых исполнителей, их творческого потенциала, предоставление возможностей для участия в разнообразных культурных проектах и мероприятиях, проводимых под эгидой АККЦУз. Форум молодых исполнителей нынешнего года несколько отличался от предыдущих: по решению оргкомитета, возглавляемого Заслуженной артисткой Республики Узбекистан Галиной Шин, отборочный тур проходил в режиме онлайн; в «Наших талантах-2021» принимали участие только вокалисты, от участия танцевальных коллективов было решено отказаться по причинам, связанным с пандемией коронавируса.



ран» в современной аранжировке.

Зрители в полной мере смогли насладиться не только вокальными данными исполнителей, но и оценить

труппой театра «Ильхом» Натальи Ли предстояло решить эту нелёгкую задачу – определить победителя. Пока жюри подводило итоги, на сцене Дворца корейской культуры и ис-

кусства выступили детские группы «Анён кидс» и «Асадаль»; k-поп группа DMZ, k-поп группа XL Moon Star; победитель конкурса «Наши талан-



По итогам отборочного тура в финал конкурса прошли семь вокалистов: Владислав Тен, Анастасия Ахрарова, Юлия Кан, Амина Джураева, Ксения Квон, Анастасия Ким, Марина Ким. Все финалисты - музыканты, они не только профессионально занимаются вокалом, но и играют на многих инструментах. Участники финала подошли к выбору репертуара с особой ответственностью: выступления состояли из двух блоков, включавших обязательное исполнение песни на корейском языке и современных композиций, которые звучали на английском, французском, турецком языках. Паузу между первой частью конкурса и второй заполнил певец Дмитрий Ким с песней «Ари-



певицы, педагога Ирины Аббасовой (председатель), эссеиста, журналиста Ким Сук Чжин, актрисы, заведующей

ты-2019» Владимир Югай; народные ансамбли «Моранбон» и «Асадаль». По итогам голосования победителем конкурса «Наши таланты – 2021» стала Юлия Кан, второе место заняла Марина Ким, на третьем месте - Владислав Тен, единственный солист этого финала. Памятные призы и подарки победителям вручали председатель АККЦУз Виктор Пак, председатель Клуба «Koryoin» Андрей Югай, депутат Алексей Ким, председатель жюри Ирина Аббасова. Конкурс завершён, а это значит, что впереди нас ожидают встречи с новыми талантами и именами.

Владислав ХАН

ВЯЧЕСЛАВ ТЕРЕНТЬЕВИЧ ЭМ. ИДУЩИЙ ПО НОВОМУ ПУТИ

Французский философ Вольтер говорил: «Счастливы, кто первые идут по новому пути! Хотя бы они сделали несколько шагов, их имена превозносятся». В отношении того, счастлив или нет Вячеслав Терентьевич тем, что первым создал Научно-техническое общество корейских учёных «Тинбо» - не знаем, но то, что он сделал большое дело и его имя «превозносится» (по Вольтеру), - это точно.

Для Вячеслава Терентьевича Эма, доктора физико-математических наук, профессора, основателя НТО «Тинбо», почётного председателя общества делать первые шаги и на новом месте оказалось совсем не просто. Нужно было провести учёт корейских учёных (сфера деятельности, место проживания, место работы), продумать систему действия создаваемого общества, программу, устав, вовлечь учёных в общество, финансовую сторону в организации общества, поиск единомышленников - одним словом, начавшему это дело, организовавшему и пустившему в действие - честь и хвала! Недолго в должности председателя созданного общества Вячеслав Терентьевич (основное его место работы в то время - Институт ядерной физики АН РУз - заведующий лабораторией структуры твёрдых тел).

С детства В.Т. Эм отличало лидерство во всем. И в кругу сверстников, и в школе ему принадлежала пальма первенства и причина, видимо, крылась в его эрудиции, волевом характере, порядочности. Живым примером служил отец, который, где бы ни трудился: воспитателем в детском доме, директором школы, в партийных органах, на административно-хозяйственной работе, - везде являл собой пример добросовестности, неподкупности, порядочности. Мало видел его маленький Вячеслав, мало общался с ним, всегда занятым, но уважение людей заставляло и сына относиться к родителю с благоговением. И желание соответствовать отцу, не огорчать его заставляло Вячеслава хорошо учиться, быть на хорошем счету и не кичиться тем, что его отец - руководитель. Закончив с отличием среднюю школу, он поступает в Московский инженерно-физический институт на факультет теоретической и экспериментальной физики. Закончив институт с красным дипломом в 1969 г., по-

ступает на работу в Институт ядерной физики АН Узбекистана. Научную деятельность В.Т.Эм начал с должности стажёра-исследователя. Учится одновременно в аспирантуре при Институте ядерной физики, по окончании которой в 1975 г. защищает кандидатскую диссертацию на тему «Нейтронно-графическое исследование некоторых карбидов и карбогидридов переходных металлов 4-й группы». Далее продолжает трудиться в том же институте в должности старшего научного сотрудника лаборатории конденсированных сред. Основным объектом его исследований являлось изучение структуры и фазовых превращений в сплавах внедрения (карбиды, нитриды, карбонитриды), керамические материалы, в том числе и сверхпроводящая керамика методами нейтронной и рентгеновской дифракции. Кропотливые исследования в этой области составили тему его докторской диссертации «Структурные и фазовые превращения в сплавах внедрения на основе переходных металлов IV и V групп». Защита произошла на Объединённом учёном совете Академии наук Узбекистана. В 1991 г. Вячеславу Терентьевичу поручают возглавить лабораторию структуры твердых тел в Институте ядерной физики АН РУз. За период своей деятельности он публикует более 100 научных статей. Его высокий профессионализм оказался востребованным. В.Т. Эма приглашают в Тайджонский университет, где в течение нескольких лет он читал лекции. По возвращении он занимался изучением структуры топливных материалов для атомных реакторов, многократной дифракцией нейтронов и изучением остаточных напряжений в конструкционных материалах. Его изысканиями заинтересовались в Институте атомной энергии в г. Тайджон (Республика Корея), куда он и был приглашен на

работу в качестве научного эксперта. Срок контракта был продлен и более 10-ти лет проработал в этом институте. Вячеслав Терентьевич вернулся в Москву и в настоящее время работает в одном из престижных научно-исследовательских институтов. Вместе со своим востребованным учёным мужем все радости, горести делит его супруга Жанна. Дети их живут и трудятся в Канаде. После долгих лет отсутствия Вячеслав Терентьевич приехал в Ташкент, когда умер его знаменитый отец, Терентий Васильевич. Сила его любви к отцу высказывалась в его скорби и неутешном горе. Высказывал горькое сожаление, что так мало общался с ним при жизни. Нам оставалось лишь высказывать общеизвестные истины, избитые, но вместе с тем и реальные, что такова жизнь. Планируем многое, а жизнь распоряжается по-своему, и что когда уже случается непоправимое, сожалеем и думаем, что можно было что-то изменить. Но это только призрачность, а жизнь реальна. Правление НТО «Тинбо» при каждом удобном случае «превозносит» (по Вольтеру) Вячеслава Терентьевича и возвело его в ранг Почётного Председателя НТО «Тинбо».

Роза ЛИМ

О долге и службе

Росгвардии – пять лет. Быть на службе днем и ночью, на родине и вдали от дома. Именно в таком режиме уже пять лет работают сотрудники Главного управления Росгвардии по Московской области. Основная задача – обеспечить сохранность жизни и здоровья жителей и гостей Подмоскovie. Чем Росгвардия отличается от полиции и почему МВД и ФСБ не обходятся без её поддержки рассказал в эксклюзивном интервью «Подмосковье сегодня» ВРИО начальника ГУ Росгвардии по Московской области генерал-майор Дмитрий ТЕН.

Корр.: Чем занимаются сотрудники Росгвардии, каковы главные задачи? Есть какие-то особенности в работе по Московской области?

Д.Тен: В задачи Росгвардии входят участие в охране общественного порядка, в борьбе с экстремизмом, в контртеррористических операциях, содействие пограничным органам ФСБ. Мы также контролируем соблюдение законодательства в области оборота оружия и частной охранной и детективной деятельности, охраняем особо важные и режимные объекты, имущество физических и юридических лиц и многое другое. Если говорить о ГУ Росгвардии по Московской области, то наши сотрудники осуществляют деятельность не только на территории Подмоскovie, но и за ее пределами. Мы обеспечиваем безопасность космодрома Байконур в Казахстане. Это, наверное, главная особенность.

Корр.: Чем Росгвардия отличается от полиции?

Д.Тен: Главное отличие прежде всего в выполнении задач и направлении деятельности. Если говорить о структуре, то, в отличие от полиции, у нас есть не только сотрудники, имеющие специальные звания полиции, но и военнослужащие. Отличить нас можно в первую очередь по форме. Многие граждане узнают наши структурные подразделения по шевронам и эмблемам.

Корр.: Как происходит отбор в ряды росгвардейцев?

Д.Тен: На службу в Росгвардию принимают граждан РФ, свободно владеющих русским языком и имею-

щих аттестат об окончании образования. Плюс – наличие юридического образования или специальности, которая необходима для службы в одном из наших подразделений. Однозначно у будущего росгвардейца должно быть хорошее здоровье и отсутствие судимостей.

Корр.: Опасно ли служить в Росгвардии?



Д.Тен: Наши сотрудники постоянно выполняют задачи, связанные с риском для жизни и здоровья. Бойцы СОБР и ОМОН работают в связке с подразделениями уголовного розыска МВД, центром противодействия экстремизму, обезвреживают опасных преступников. В службе бывают разные ситуации. В том числе и нестандартные. Порой противник – это не злоумышленник, а обстоятельства. Например, недавно в Пушкинском городском округе было возгорание, на которое наряд группы задержания прибыл раньше, чем пожарный расчет. Росгвардейцы услышали крики детей, зашли в горящее здание и вывели оттуда двух сестер 16 и 7 лет. Еще один сотрудник подразделения ОМОН «Пересвет», гуляя с супругой во время отпуска во Владимирской

области, спас тонущего в пруду подростка. Профподготовка помогла ему быстро сориентироваться, правильно оказать первую помощь.

Корр.: В прошлом году сотрудники Росгвардии вместе с медиками вышли на фронт борьбы с пандемией. Какие задачи стояли перед вами и удалось ли их выполнить?

Д.Тен: Была проведена большая профилактическая работа. Акцент делался на категории граждан, которые входят в группу риска: это люди старше 65 лет. Наши сотрудники проводили разъяснительные беседы с населением, раздавали памятки с указанием важной информации. В День Победы мы по-особенному поздравили наших дорогих ветеранов: провели парады во дворах их домов. В мероприятии приняли участие наши сотрудники, а

также представители районных администраций. Была задействована техника военных лет. Ветераны принимали парад прямо со своих балконов. Несмотря на пандемию, праздник у них состоялся. Очень важным для нас также было сохранить жизнь и здоровье личного состава, чтобы не допустить срыва по выполнению стоящих перед нами задач. Риски были высокие, ведь росгвардейцы постоянно контактировали с населением. Тем не менее мы не допустили массовой вспышки болезни.

Корр.: Каковы итоги первой пятилетки Главного управления Росгвардии по Московской области и какие цели ставите на ближайший год?

Д.Тен: За прошедшие пять лет все задачи были выполнены в полном объеме. Благодаря нашей работе мероприятия международного и федерального масштаба прошли без происшествий. В их числе – чемпионат мира по футболу, открытие храма Вооруженных сил РФ в парке «Патриот», парад Победы, авиасалон «МАКС» и форум «Армейские игры». В этом году продолжаем работу – готовимся обеспечить безопасность граждан во время майских праздников, очередных ежегодных МАКСа и «Армейских игр».

Путь к успеху Яны Тегай

Длительное время эта спортивная игра, зародившаяся в Шотландии, являлась привилегией высших слоёв общества. Сегодня гольф (речь идёт именно о нём) получил распространение по всему миру.

О философии игры, кодексе гольфистов, пути к успеху рассказывает многократная чемпионка Узбекистана, чемпионка Казахстана, Кыргызстана, участница Всероссийского чемпионата по гольфу Яна ТЕГАЙ.

У каждого спортсмена свой путь в спорте. Для Яны Тегай он начинался с большого тенниса, которым она занималась профессионально и весьма успешно на протяжении шести лет: участвовала в турнирах и соревнованиях, была награждена кубками и почётными грамотами, по сей день они бережно хранятся в доме. Но из-за травмы спины карьеру в большом теннисе пришлось завершить. Не в характере Яны сдаваться и отступать перед трудностями. Зная её бойцовские качества и целеустремлённость, отец привёл дочь в Ташкентский гольф-клуб. Уже на первой тренировке Яна поняла, что гольф – это её. Несмотря на то, что гольф и большой теннис – разные виды спорта, для неё этот переход прошёл практически безболезненно, т.к. она была уже состоявшейся спортсменкой.

Наблюдая за тренировкой Яны, как она меняет клюшки и перемещается с одного сектора поля на другой, при этом неся за спиной огромный bag (сумку) с клюшками, невольно возник вопрос: сколько же она весит?

- Двенадцать килограммов, - смеясь, отвечает Яна, - но сегодня в ней веса больше, т.к. пришлось захватить с собой ещё и дополнительный инвентарь. Обычно за игру спортсмен в зависимости от удара и сектора поля использует четырнадцать клюшек и все они находятся в сумке. В моей спортивной биографии был период обучения во Вьетнаме в Корейской академии гольфа. Так вот там тренеры заставляли нас совершать пробежки с сумками, полными снаряжения. Я должна была сделать удар, затем надеть bag за спину и бежать, делаешь удар – снова бежишь и т.д., таким образом развивая силу и выносливость. Если ты играешь турнир четыре дня

подряд по восемнадцать лунок, это примерно восемь-десять километров, соответственно организм испытывает колоссальные нагрузки, а усталость и отсутствие сил влекут за собой ошибки, вот где физическая подготовка просто необходима.

Конечно, как и в любом виде спорта в гольфе, тем более профессиональном, существуют свои правила игры и профессиональные секреты. Например, профессионалы всегда наде-



вают только одну перчатку, тогда как любители – обе. В гольфе существует и своеобразный кодекс поведения на поле, который свято чтут все гольфисты: категорически запрещается громко разговаривать во время игры, давать волю своим эмоциям, стучать клюшкой, бросать её и т.д. Гольф – это не только координация, концентрация, сосредоточенность и выдержка, это прежде всего дисциплина и контроль как за своим поведением во время игры, так и соответствующим внешним видом. Экипировка спортсменов – отдельная тема, она всегда безупречна и элегантна. Дресс-код регламентирует соответствующую форму игроков: рубашку-поло с длинными или короткими рукавами, брюки для мужчин; поло, которое следует носить заправленным, юбки, брюки или шорты, но обязательно с ремнём – для женщин. На поле необходимо выходить в обуви с мягкими шипами

или рифлёной подошвой. Головной убор – бейсболка либо панамы с небольшими полями – также обязателен. На поле игроку может ассистировать кедди, помогающий выбрать правильную клюшку, подсказать дистанцию, сориентировать, порой оказать психологическую помощь...

- В правила Ташкентского гольф-клуба входит обязательное сопровождение кедди, за границей это необязательно: игрок может выйти на поле один, без ассистента, можно просто взять кару, погрузить на неё bag с клюшками. Всё зависит от внутренних правил гольф-клуба, - поясняет Яна. - Современный гольф стал абсолютно другим, нежели двадцать-тридцать лет назад. Сейчас он более силовой. Если посмотреть на спортсменов-профессионалов муж-

чин и женщин – практически все ежедневно качаются в тренажёрном зале, занимаются фитнесом. (Из всего перечисленного у Яны ещё и обязательные тренировки по боксу).

- Правила в гольфе неизменны и для профессионалов, и для любителей. Он хорош тем, что в него можно играть в любом возрасте, если это активный человек, всё зависит лишь от самого игрока, - продолжает Яна. - Другое дело – конкуренция и индивидуальные физические возможности спортсмена, зависящие от возрастных особенностей. У многих зрителей может сложиться мнение о гольфе как об исключительно красивом, зрелищном виде спорта. Но на самом деле это далеко не так. Профессиональный гольф – это прежде всего большие физические нагрузки, многочасовые тренировки, требующие сосредоточенности, концентрации, координации. К тому же, как и любой вид спорта, гольф – достаточно травматичен, в первую очередь травмам подвержены спина и позвоночник. В Южной Корее, например, тренировки и соответственно режим весьма жёсткие, в своё время мне приходилось тренироваться там по 11 часов в сутки, постоянно отрабатывая удары от бедра, а это ещё и достаточно жёсткий контакт с землёй, если учесть, что выбиваешь

по три тысячи мячей. Как следствие - получила травму, но я о ней даже и не знала, продолжала тренироваться. Был сильный дискомфорт в области лопатки и только тогда, когда уже каждый вдох и выдох отдавались невыносимой болью – настояла на обращении к врачу. Мне диагностировали перелом рёбер... Поэтому профессиональному игроку нужно обязательно укреплять мышцы спины, заниматься в тренажёрном зале. Сейчас в гольфе делает первые шаги мой сын, думаю, если он будет заниматься профессионально, то обязательно включу в процесс его тренировок занятия в тренажёрном зале.

В плане личностного роста и развития гольф предоставил Яне Тегай большие перспективы.

- Когда я стала заниматься теннисом, а это достаточно дорогой вид спорта, родители, несмотря на довольно не простую материальную ситуацию в семье, находили возможности оплачивать мои тренировки, экипировку, поездки, они по-настоящему верили в меня и поддерживали. Сейчас про прошествии многих лет я понимаю, как тяжело им это давалось, но ни папа, ни мама никогда не подавали вида, они по жизни – большие оптимисты, - вспоминает Яна. – Родители всегда старались присутствовать на соревнованиях, сидели на трибунах, болели, переживали... Постоянно ощущая их заботу, внимание, усилия, мне хотелось сделать что-то приятное им в ответ. В детстве в конце каждого месяца я старалась вернуть родителям сэкономленные на перекусах деньги, чтобы хоть таким образом внести свой вклад в семейный бюджет. Конечно, если говорить о гольфе, он дал большие возможности – ездить по миру, общаться с прекрасными людьми, достойно зарабатывать. Можно сказать, что благодаря гольфу мне удалось реализовать свои мечты. Родители всё также продолжают активно поддерживать и болеть за меня, а мама, уже как полгода, и сама втянулась в гольф, сейчас активно тренируется под моим руководством, - улыбается Яна.

Яна – человек очень целеустремлённый и трудолюбивый, без этого невозможно представить успешную спортивную карьеру, победы, зва-

ния и титулы. По её выражению, она чётко формирует перед собой цель и молча идёт к её достижению.

Большой удачей для спортсменки стал так называемый удар “hole-in-one”, который она сделала на одном из турниров в Казахстане: с расстояния 176 ярдов (примерно 168 метров,) сразу попала в лунку. “Hole-in-one” в гольфе рассматривается как невероятная удача, его нельзя добиться специально, это что называется, сорвать джек-пот. Вот и по впечатлениям Яны, он вызвал бурю эмоций, когда она, подбежав к грину, увидела мяч в лунке и ... прослезилась. “Hole-in-one” не влияет ни на карьеру, ни статус, но то, что он имеет место быть в послужном списке игрока – огромная удача.

Беседуя с Яной о гольфе, мы не могли затронуть такую тему, как его развитие и популяризация в Узбекистане.

- Сейчас Федерацию гольфа Узбекистана возглавляет Дильшод Тохиров. В нашей стране это относительно молодой вид спорта, поэтому для его развития предстоит сделать ещё очень многое. В гольфе пробиться сложнее, нежели в других видах спорта. К примеру, для того, чтобы быть допущенным к участию в Олимпийских играх, а гольф с 2016 года включён в их программу, нужно войти в мировой топ-100 лучших игроков. Что касается детского гольфа в Узбекистане, то пока желающих не так много. На это есть ряд причин, одна из них – материальная составляющая, т. к. гольф – достаточно дорогой вид спорта, но со своей стороны мы предпринимаем определённые усилия, для того, чтобы привлечь к занятию гольфом молодое поколение, - делится Яна. – Если говорить об уже состоявшихся спортсменах, представляющих нашу страну на мировой арене, их не так много. Сборная в основном представлена мужчинами – это Сергей Чен, Канат Курбаналиев и другие. В команде я единственная представительница сла-

бого пола. У нас прекрасные отношения с ребятами, это моя вторая семья: поддерживаем, помогаем, переживаем и болеем друг за друга.

В последнее время помимо собственной спортивной карьеры Яна осваивает ещё и тренерскую деятельность и находит это интересным - наблюдать за ростом своих подопечных, делиться профессиональным опытом и знаниями. Правда, по её признанию, не всегда хороший игрок может быть хорошим тренером и наоборот. Но это не про Яну. Её открытость, общительность, многолетний опыт и личностные качества послужат хорошим примером для нынешних и будущих воспитанников.

- Каждый момент игры, каждый турнир по-своему памятен, - считает Яна, - самое яркое впечатление – первый чемпионат Узбекистана, на котором я выиграла двухкамерный холодильник. Меня больше тогда взволновала реакция бабушки, человека по жизни сдержанного и мало выражающего свои эмоции. Узнав о победе, он специально следил за новостями, чтобы не пропустить сюжет о прошедшем чемпионате, церемонии награждения. Дед так искренне радовался моему успеху! Это отчётливо отложилось в памяти.

Путь к успеху для Яны заключается в огромной работе над собой, работе над своими целями; ведь за каждым шагом на пути к успеху стоит колоссальный труд: ежедневные тренировки по фитнесу, боксу, занятия на тренажёрах, - и всё это для того, чтобы однажды взойти на пьедестал.

В спортивном календаре Яны в ближайшее время запланирован полупрофессиональный турнир в Анталии (Турция), где она будет представлять Узбекистан вместе с тремя спортсменами-любителями. Подготовка к соревнованиям идёт полным ходом.

Удачи и возвращения с победой!



Наталья ШЕК,
фото из архива **Я. ТЕГАЙ**

ЕСЛИ В СЕРДЦЕ ЖИВЁТ ЛЮБОВЬ

Они вместе почти четверть века, но их чувства с годами становятся только сильнее. Артур Тен и Ольга Пискунова встретились, чтобы никогда не расставаться. Их семья – пример для подражания, в ней любовь возведена на пьедестал, а уважение и взаимопонимание все эти годы правят бал. Артура Рудольфовича и Ольгу Григорьевну связывают не только доверие, искренность в отношениях и родство душ, но и профессия. Они оба – учителя русского языка и литературы, в которую пришли благодаря Есенину, Пушкину, Лермонтову, Беляеву.

- Я окончил отделение русской филологии факультета иностранных языков КГУ имени Бердаха. В университете у меня были замечательные наставники - Яна Александровна Ким, Людмила Борисовна Хван, Эльвира Адольфовна Сабурова, Жумагуль Кабуловна Максетова. Они для меня образец профессионализма, порядочности и человечности, - рассказывает Артур Рудольфович. - До сих пор общаюсь с ними в социальных сетях. Спасибо им огромное за всё, что они мне дали. Работать по специальности я начал в 2011 году, в начале это Центр образования и развития «Прогресс», сейчас – общеобразовательная школа № 34 города Нукуса.

Главной опорой для Артура были его родители, хотя его вырастила бабушка со стороны отца - Ким Ген Сун. Мама и папа считали важным, чтобы трое их детей нашли своё предназначение, состоялись как личности. Своим сыном, ставшим учителем, они очень гордились. Отца Артура уже нет в живых, в его честь он назвал своего старшего сына. Рудольф - студент 3-го курса Санкт-Петербургского государственного университета, он учится на факультете информационных технологий.

- Его дед и прадед наверняка бы одобрили этот выбор. Мой дедушка Тен Ден Иб был врачом-рентгенологом, он работал в Чимбайском районе. Сельчане шли к нему за советом, он старался помочь каждому и не любил, когда ему пытались заплатить за услуги. Всю свою жизнь отдал служению людям. Дед учил нас, внуков, отвечать за свою душу, а коренными чертами его характера были доброта, отзывчивость и порядочность, - вспоминает Артур Тен.

Одобрили в семье не только выбор профессии, но и желание связать свою судьбу с Олей - русской красавицей, в глазах которой плескалось море любви к Артуру.

- В детстве мой будущий супруг обожал борщ, который очень вкусно готовила его бабушка, - улыбаясь,



рассказывает Ольга Пискунова. - Она шутила - внучек, жена у тебя будет русская - точно говорю. И не ошиблась.

В большой и дружной корейской семье Оля сразу стала своей. Мама супруга для неё - родной и близкий человек, они больше чем свекровь и невестка. Родители Ольги давно живут в России, дочь с ними не поехала - в её жизни случилась «любовь, как в книгах». И она осталась.

- Мама сейчас на пенсии, она, как и я - учитель русского языка и литературы. Папа тоже на заслуженном отдыхе, он был водителем, - продолжает Ольга Григорьевна. - Уговаривать меня ехать с ними, было бессмысленно, ведь и они знают, что такое настоящая любовь. Мои родители учились в одном классе, и после возвращения папы из армии, поженились. Они счастливы, что у меня такой муж и очень гордятся своим зятем. Найти

свою половинку непросто, но мне повезло. Артур - часть меня, моего сердца.

И Ольга Григорьевна, и Артур Рудольфович - одни из лучших педагогов в своих учебных заведениях. В этом году Ольга Пискунова стала победителем Пушкинского конкурса, который ежегодно проводится для учителей русского языка. А Александр Тен, младший сын супругов, недавно победил в международном конкурсе «Москва в сердце каждого». Эссе ученика 9-го класса из Нукуса было признано лучшим, школьника ждала поездка в столицу России. Но из-за ситуации с коронавирусом организаторы мероприятие перенесли. А вот памятный диплом и подарок победители получают по почте.

На вопрос, как пронести сквозь время чувства и сохранить отношения, Артур Тен отвечает коротко и ясно, главное - это компромисс. Уметь слушать и слышать друг друга - искусство, и постичь его несложно, если в сердце живет любовь.

Два наставника легко уживаются на одной территории, делятся опытом, вечерами рассказывают, как прошёл очередной школьный день. Оба точно знают, каким должен быть хороший учитель.

- Прежде всего, он должен быть самим собой. В педагогической деятельности свои нюансы, поэтому нет универсального ответа на этот вопрос. Есть много способов заинтересовать ученика. Главное помнить - он личность, а потому к каждому нужен свой подход. Все зависит от опыта, мастерства и желания педагога, - считает Артур Тен.

Работа в школе отнимает много времени. Но без неё супруги не мыслят своей жизни. Дома Артура всегда ждёт вкусный ужин - русский борщ или корейское кукси его Оля готовит одинаково вкусно.

- Наш темп жизни требует успевать везде и всегда. И уроки провести интересно, и тетради проверить, и к завтрашним занятиям подготовиться, - улыбаясь, продолжает Артур Рудольфович. - Мой день расписан буквально по минутам. Уроки в школе, вечером занимаюсь репетиторством,

потом иду в тренажёрный зал. Затем проверка тетрадей, подготовка к урокам, глянешь на часы - уже 2 часа ночи. Так и живём. Учителя - особая порода людей, которые находят вдох-

новение в каждодневной работе, учениках, их достижениях. ... Сделав шаг навстречу судьбе Артур Тен и Ольга Пискунова никогда не пожалели о том, что выбрали

этот путь.

У них есть всё, чтобы быть счастливыми...

Елена АН,
г. Нукус

Корейская волна

Халлю. Как маленькая страна покорила весь мир

Издательство «Бомбора» представляет книгу корейской журналистки Юни Хонг «Корейская волна. Как маленькая страна покорила весь мир».

Дорама, корейское кино, k-поп, видеоигры, Samsung, Hyundai - эти и другие корейские слова плотно вошли в повседневную жизнь. Сейчас Южная Корея -15-я в мировой экономике, а Сеул выглядит как настоящий город будущего! Объём продаж корейской косметики выше, чем у Chanel и LVMH, а корейская индустрия видеоигр занимает четверть мирового рынка! Как же произошло, что всего за несколько десятилетий из бедного государства Южная Корея превратилась в передовую страну, которая завоевала любовь и восхищение миллионов людей? Юни Хонг, автор бестселлеров, переведённых на 15 языков мира, рассказывает, как нация, которая когда-то запретила мини-юбки, длинные волосы у мужчин и рок-н-ролл, может стать массовым поставщиком бойз-бэндов, мыльных опер и самого популярного в мире смартфона.

Предлагаем прочесть фрагмент из главы, посвященной корейской киноиндустрии.

После демократических реформ в 1987 году страна ослабила квоты на иностранные фильмы. Я очень обрадовалась этому, но последствия такой открытости не заставили себя ждать и, к сожалению, не пошли на пользу Кореи. К своему ужасу, правительство обнаружило, что его худший кошмар стал реальностью: западная поп-культура захватила страну. В 1994 году в южнокорейской ежедневной газете Joongang Ilbo появилась статья, в которой говорилось, что выручка от продажи билетов за некоторые корейские фильмы выросла с 53 % в 1987 году до колоссальных 87 % в текущем году. Корейская киноиндустрия сильно пострадала, производство фильмов сократилось наполовину по сравнению с объемами десятилетней давности.

Для Южной Кореи наступил поворотный момент. Запрет на иностранные фильмы не привёл бы к нужному результату, ведь процесс был уже запущен. А возможно ли повернуть время вспять, если корейцы уже увидели,

как киборг-полицейский превращается в жидкий металл в «Терминаторе-2»?

Корея разработала совершенно новую стратегию: побить Голливуд, ведя поединок по собственным правилам, или хотя бы попытаться. В мае 1994 года Президентский консультативный совет по науке и технике опубликовал



доклад, в котором заявлял, что если фильм «Парк Юрского периода» смог собрать за один год столько же денег, сколько принесла бы продажа полутонны миллионов автомобилей Hyundai (а это в два раза больше ежегодных продаж данного автомобиля), то Южная Корея тоже должна снимать блок-

бастеры.

Правительство действовало быстро, убрав ограничения по цензуре и создав налоговые стимулы для компаний, инвестирующих в кинематографию. В 1995 году Ким Ён Сам издает президентский указ о введении в действие Закона о развитии киноиндустрии, который ужесточил наказания за нарушение существовавшей ранее (но явно несоблюдаемой) системы квот. В соответствии с новым указом, коммерческая лицензия кинотеатра, который не показывал корейские фильмы хотя бы сто сорок шесть дней в году, приостанавливалась.

Пак Чхан Ук - один из тех сценаристов и режиссёров, для которых даже определение «гений» недостаточно красноречиво. Тем более оно так часто используется, что уже потеряло особую значимость. Здесь требуется что-нибудь покруче.

Пак наиболее известен своей так называемой «трилогией мести» - «Сочувствие господину Месть», «Олдбой» и «Сочувствие госпоже Месть». Он, на протяжении всей истории кино, является бесспорным мастером мести. Для него месть - это как саспенс для Альфреда Хичкока, фантазия для Питера Джексона, дрожащая камера и антиамериканская идея для Ларса фон Триера.

С тех пор как в 2004 году Пак получил за «Олдбоя» «Золотую пальмовую ветвь» на Каннском кинофестивале, он стал самым известным корейским режиссером. Квентин Тарантино, который часто говорит о своём восхищении корейскими фильмами, является большим фанатом Пака. Находясь в Каннах в 2004 году, Тарантино голосовал за фильм «Олдбой» и впоследствии сыграл большую роль в продвижении его се-

вероамериканского релиза. Помимо победы на Каннском кинофестивале, на счету Пака первый в мире фильм, снятый целиком на iPhone («Ночная рыбалка», 2011).

Пак не планировал стать режиссёром. Для любого корейца из его поколения - он родился в 1963 году - подобное не могло быть реальной детской мечтой. Он изучал философию в престижном сеульском университете Согён, но его сердце к ней не лежало. На университетской кафедре философии больше внимания уделялось Фоме Аквинскому, чем эстетике, которая по-настоящему интересовала Пака. Тогда он основал университетский кино клуб и после окончания учебного заведения зарабатывал на жизнь рецензиями на фильмы, сотрудничал со случайными съёмочными группами и сам снял несколько небольших фильмов, которые получили мало внимания.



Его большой режиссёрский прорыв в мир кино случился в 2000 году, когда появился полнометражный фильм «Объединённая зона безопасности», который своей политической актуальностью и трогательностью наверняка удивил бы фанатов Пака, знающих его только по сюжетам о мести. Картина рассказывает историю о северо-корейских и южнокорейских солдатах, служащих по обе стороны демилитаризованной зоны. Волей случая они становятся друзьями, хотя эта дружба может стоить им жизни. На тот момент фильм стал самым кассовым в

истории корейского кино.

Сразу после Пак создал свою «трилогию мести», которая сделала его знаменитым. Сила авторского замысла Пака, заключённая в душевной чистоте и единомыслии мстителей, непривычная для претенциозных корейских фильмов, поразила и заигнотизировала зрителей, которые раньше не наблюдали ничего подобного в родном кинематографе. В картинах Пака месть прекрасна. Его мстители - непоколебимые и сильные люди, чётко сфокусированные на своей цели. Их чувства обострены. Они выше добра и зла.

Никогда прежде корейский режиссёр так четко не говорил о том, что значит быть антигероем, и не погружал зрителей в столь яркие эмоции.

Я спросила Пака, чем его привлекает месть. Он сказал: «Месть состоит из самых экстремальных человеческих эмоций, и, если вы хотите ис-

ду. Это очень по-человечески: отдавать всего себя, не рассчитывая получить хоть что-то взамен».

Главным примером подобного является фильм «Олдбой», снятый Паком по собственному сценарию. Он создан на основе сюжета японской манги и романа Александра Дюма «Граф Монте-Кристо». «Олдбой» рассказывает горькую историю о безалаберном обывателе О Дэ Су, которого похитили и поместили в тайную частную тюрьму. В ней богачи держат людей, которые им не нравятся. Су проводит там пятнадцать лет, постоянно питаясь одним и тем же.

Когда Су освободили, - по столь же таинственным причинам, по каким и упекли в тюрьму, - он встретил вонючего бездомного, который передал ему телефон и бумажник с наличкой. Сотовый зазвонил, и Су ответил. Это был похититель, который наконец признался, за что героя посадили. Мы наблюдаем блистательный поединок между двумя людьми, одержимыми местью, каждый из которых одновременно является и судьёй, и жертвой. Насилие жестокое, кровавое, но и дико оригинальное. В фильме никто не умирает от огнестрельных ранений. Каждый акт насилия подобен балету. Пак не сам пугает вас, а вытаскивает на свет ваши собственные кошмары. Вы даже не представляете, насколько пугающе могут выглядеть зубы, показанные крупным планом, пока не увидите ленты Пака.

Его мстители не спасают, как принято в большинстве фильмов данного жанра. В основе картин Пака лежат философские конфронтации, вовлекающие аудиторию в дебаты о чести, преданности, насилии и ответе на фундаментальный вопрос «Что значит быть человеком?» Они заставляют вас противостоять себе, когда, например, вы видите человека, отрезающего свой язык тупыми ножницами, и ловите себя на мысли: «Я бы так никогда не сделал».

Хотя фильмы Пака и содержат катарсис, их персонажи только начинают свой путь к искуплению. Когда я спросила режиссёра, что, по его мнению, произошло с главными героями после событий фильма, Пак признался: «Я думаю, они будут чувствовать себя опустошенными, потому что

следовать человеческую натуру, она становится очень интересной экспериментальной средой». Очевидно, что его философские интересы продолжают влиять на его работу.

В кинематографической вселенной Пака месть не является низменным чувством, она возвышенна. Пак считает, что месть на самом деле идёт вразрез с животными инстинктами. Животные всегда стремятся сохранить себя, в то время как люди могут поступать обратно: «Месть не дает вам никаких гарантий, что, достигнув цели, вы получите какую-либо выго-

потеряли цели и причину существования».

Причина мировой популярности «Трилогии мести» отчасти заключается в том, что публика проецирует себя на место мстителя. Пак сказал: «Происходит почти то же самое, как и в случае с романтическими фильмами, когда каждый зритель - и режиссёр - желает реально пережить похожую ситуацию. «История мести» - тоже из тех, которые зрители в глубине души хотели бы испытать на себе».

Сравнение его фильмов о мести с романтическими - настоящее откровение. Действительно, мы с одинаковой тревогой и нетерпением ожидаем, и когда Дебора Керр и Кэри Грант из «Незабываемого романа» встретятся хотя бы на несколько секунд, и

когда Су и его противник окажутся в одной комнате в «Олдбое».

Набег на Голливуд тоже завершился успешно. В 2013 году Спайк Ли выпустил американский ремейк фильма «Олдбой», а сам Пак срежиссировал свой первый англоязычный фильм - нуар-триллер «Порочные игры» - с Николь Кидман, Мией Васиковска и Мэттью Гудом. Главное отличие, которое Пак отметил в Голливудском кинопроизводстве, заключалось в том, «насколько сильно студия навязывает свое видение режиссёру. У них много вопросов и собственных идей, с которыми создателю фильма приходится считаться». В Корее, напротив, влияние студийной системы гораздо меньше, и каждый в определённый момент успевал поработать со всеми, так что корейские режиссёры имели большую независимость. Тем не менее Пак был настолько впечатлён американским диалектическим методом, что предпочёл финальную студийную нарезку режиссёрской: «По правде говоря, если сравнить фильм, сделанный на основе только моих собственных идей, с готовым официальным вариантом, полученным в ходе обсуждений и споров, то последняя версия на самом деле окажется лучшим вариантом».

Корейские фильмы, напротив, являются довольно скромными проектами с меньшим количеством персонала. Также они обходятся гораздо меньшим бюджетом, чем голливудские, поэтому студии не настолько сильно рискуют и готовы предоставить проверенному режиссёру свободу. На съёмки очередного фильма, как правило, собираются люди, которые раньше уже работали вместе. Режис-



сёр и актёры хорошо знакомы друг с другом, поэтому их командная работа очень слаженна - почти как в театральной постановке, а не в кино.

Как ни странно, я не открыла для себя корейские фильмы, пока жила во Франции - стране, которая любит кино, и где эти фильмы очень популярны. На самом деле, несмотря на признание «Олдбоя» на кинофестивале в Каннах и на других европейских фестивалях, он не получил ни одной номинации на «Оскар», даже за лучший зарубежный фильм. Пак считает, что его привлекательность в Европе больше, чем в США, из-за особой разборчивой природы американского кинолюбителя. «В Америке только определённое число людей ходит на кино с субтитрами и действительно ценит его. В то время как во Франции большинство зрителей уже привыкло к подобным фильмам».

Многие считают, что вопрос субтитров является сдерживающим кинофактором для распространения Халлю в США. Однако некоторые эксперты считают, что именно фильмы - следующий основной экспортный продукт Кореи, так как раньше корейским производителям просто не хватало финансирования, чтобы делать крупные кинопроекты на экс-

порт.

Заставить американского зрителя обратить внимание на стремительно развивающийся корейский кинематограф - сложная задача. Культурный критик Ли Мун объясняет: «Американцы думают, что корейские фильмы созданы для корейцев. Американские продюсеры уверены, что белая аудитория не будет смотреть азиатские фильмы». Но демографические тенденции свидетельствуют о том, что подобная предвзятость перестанет быть серьёзной проблемой в будущем. «Американские дистрибьюторы обращают внимание на соотношения в населении, - говорит Ли. - Если процент латиноамериканского населения возрастет, они посчитают, что должны снимать больше фильмов для латиноамериканцев. То же самое касается и азиатского населения.

Если оно станет достаточно большим, то потребует для себя новых фильмов, удовлетворяющих их национальные предпочтения». Затем он добавляет: «Процент национальных меньшинств в США возрастает, поэтому другая раса и язык уже не являются столь существенными преградами. Аудитория корейских фильмов со временем определённо увеличится».

Крёстный отец корейского кинематографа, перед которым и Пак, и каждый современный корейский режиссёр чувствуют себя в долгу, не является ни продюсером, ни режиссёром, ни актёром. Когда я спросила его, является ли он давним любителем кино, он ответил: «Вообще-то нет».

Человеком, который практически в одиночку создал корейское кинопроизводство, стал бывший правительственный чиновник Ким Дон Хо, занимавший должность министра культуры с 1961 по 1988 годы. Теперь он профессор киноведения в Сеульском университете Данкука и один из самых уважаемых интеллектуалов Кореи. Его история служит одним из самых убедительных примеров того, как корейское правительство могло создать культурную индустрию с нуля.

А вы когда-нибудь собирали театральный паззл?

Пьеса, отрывки которой можно смотреть в любом порядке. Представление, где зритель ходит от локации к локации, а не сидит в зале. Актёры, которые в процессе игры угощают тебя чаем.

В театре «Ильхом» прошёл иммерсивный спектакль «Дилфизо и Донада» казахстанского драматурга Ольги Малышевой. Кроме Узбекистана пьеса была представлена в Казахстане, Таджикистане и Кыргызстане.

В октябре «Ильхом» свёл в едином пространстве нелегкие судьбы двух женщин - Донады из мира средневековой Европы и нашей современницы Дилфизо из Центральной Азии.

ночку кормить детей... Как трагично оборвалась жизнь от злого ножа и под крики раненого сына. Чуть-чуть разные декорации, а судьбы - одинаковые.

Ольга Малышева, автор проекта

Эту историю я собирала из нескольких судеб. Донада - реально существовавшая дворянка из средневековой Европы. Её мужа зовут Макдуф, вы его знаете по пьесе Шекспира



Шесть локаций в холле театра стали теми кусочками паззла, который зритель волен собирать в любом порядке. В этом есть что-то из детства: когда наберёшь на улице разноцветных камешков и терпеливо складываешь их в мозаику. Тут нет правильной последовательности, складывай, как тебе красиво. У автора проекта Ольги Малышевой (Казахстан) и актёров театра «Ильхом» получилось красиво.

Две локации театрального паззла звуковые. При помощи Telegram-бота невидимые героини проникновенно рассказывают истории своих жизней. Как хотели стать учительницей (Дилфизо) и монахиней (Донада), как вместе этого пришлось выйти замуж... Как жили, прислуживая новой родне... Как мужья уехали, и женщинам пришлось, выбиваясь из сил, в оди-

«Макбет». Образ Дилфизо собран из документальных материалов о жизни жён мигрантов. Так как в средневековой линии присутствует война, то родиной Дилфизо стал Таджикистан, в котором также происходили военные действия.

Оставшиеся 4 локации - это точки, где время и пространство скомкались будто ткань, в которую резко ткнули пальцем. Это позволило встретиться лицом к лицу героиням и их сыновьям. Больше часа короткие диалоги идут по кругу - подходи в любой момент и слушай-смотри, пока не дойдёшь до повтора.

Ольга Малышева, автор проекта

В Таджикистане «Дилфизо и Донада» прошли не в формате театрального паззла, а в формате читки. Самое удивительное, что там мы долго не

могли найти актрис для проекта, оказались человек шесть. Не знаю причину, но предполагаю, что женщины стеснялись. В этой стране в театрах мало работают на русском языке.

Для читки в Канибадаме мы пригласили актрис из соседнего Худжанда, а выступление в Душанбе стало первым опытом работы на неродном языке для одной актрисы и одного актёра. Они страшно переживали, а для меня это стало ещё одним поводом восхищаться ими: люди, которые мало говорят на русском, нашли в себе силы выступить.

В гардеробной театра... бесприсветно. Донада (Галина Борисова) и Дилфизо (Клавдия Безматерных) развешивают по крючкам бельё. Сразу представляются натруженные руки, мучительно ноющая спина, полученные за работу гроши. Разговоры ведутся о том, что вокруг. А вокруг война.

- Положишь под подушку и увидишь вещий сон.
- Хороший?
- Вещий. Я вот видела войну.
- Я бы хотела увидеть мир.
- Я бы тоже, но все воюют.

Ольга Малышева, автор проекта

Я переживала, что линия, связанная с войной, получилась недостаточно искренней и честной. В Канибадаме на представление собрались человек 100, 95 из них женщины разных возрастов. Это история про организованного зрителя, когда привезли учительниц русского языка и студенток факультета русского языка. Я смотрела в зал и понимала, что каждая из них - Дилфизо. Кто-то застал войну ребёнком, а кто-то её помнит. И когда аудитория сказала «да, для нас это правда» - я успокоилась.

В баре «Ильхома» умиротворённо беседуют другие Донада (Наталья Ли) и Дилфизо (Юлия Плакида). Каждая погружена в себя и чуть отстранена от собеседницы. Актрисы неспешно заваривают ароматный чай и угощают им зрителей.

В этой локации активные собиратели паззла спотыкаются: слишком церемонен и размерен ритм повествования - ничто не кричит, не выпячи-

вается, не бросается царапающим котом в глаза. Но стоит присесть за соседний столик и просмотреть сцену несколько раз, как окажешься в завораживающем потоке. Тут за парой мимоходом брошенных фраз скрывается такая бездна трагедии, что куда там горестным криком.

- А на животе вышьем гранат. Это чтобы у тебя дети были.

- А у меня были.

- И у меня были.

Наталья Ли:

Мне нравятся такие эксперименты, во время которых можно быстро и мобильно попробовать незнакомый текст. У нас было всего 3 репетиции. Когда ты нон-стопом проговариваешь одни и те же фразы, на 4-5 круге открываются новые грани и новые главные слова, меняются ощущения. Главной фразой моей сцены стала «я уже привыкла всё сама». В ней и кроется смысл пьесы: мужа уезжают, детей убивают, женщины привыкают справляться сами.

В магазине «Ильхома» болтают, примеряя одежду, мальчики. Наивный и открытый Рафаэль Бабаджанов в паре с угрюмым и скептически настроенным Рустамом Мусакуловым показали таких разных сыновей Донады и Дилфизо. Первый верит в то, что отец вернётся (завтра, как и обещала мама). Только вот каждый день - это сегодня, и завтра никогда не наступает. А второй мальчик, кажется, не верит ни во что или... запрещает себе верить, потому что вера - это больно.

К этой точке я возвращалась 3 раза

- и все 3 раза для того, чтобы переслушать единственный диалог.

Рафаэль: и пришёл бы отец. И я бы вспомнил, какой он.

Рустам: Нее, если бы он пришёл, ты бы его не узнал. Это мог быть какой-то чужой отец.

Рафаэль: узнал бы. Вот ты бы узнал?

(Пауза).

Рустам: Узнал.

Рафаэль Бабаджанов:

- Мне всегда интересно участвовать в проектах, которые больше не повторяются. Изначально в «Дилфизо и Донаде» были текст, идея (иммерсивный театр) и свобода. Даже по парам актёров не разбивали, а дали возможность самим выбрать партнёра. После проекта мне пришла в голову мысль, что мы менялись и играли немного иначе в зависимости от того, какой человек подходил. Не было задачи читать текст по-разному, но зрительская энергия сама нас к этому подталкивала.

В словах Рафаэля сомневаться не приходится. Я сама стала свидетелем того, как он рассказывает историю своего персонажа: глядя в глаза, обращая реплики к зрителю и этим превращая его из стороннего наблюдателя в молчаливого участника сцены.



В кинотеатре повзрослевшие сыновья в исполнении Умида Рахаталиева и Рустама Мамедова играют в нарды, проговаривая тот же диалог, что и Рафаэль с Рустамом. Но если в остальных секторах ты подходила к актёрам вплотную, то тут ни один из зрителей не осмелился преодолеть отчуждённость постаментов. В итоге сцена осталась непрочувствованной, увы.

Ольга Малышева, автор проекта

В Бишкеке, куда я поеду после Ташкента, проект пройдёт в театре «Место Д.». Там ситуация в корне отличается от таджикстанской - в коллективе нет парней. Поэтому мальчиков-сыновей будут играть девушки, хотя изначально я выступала против такого.

Например, в Душанбе, когда не получалось найти актрис, ребята предлагали: «Это же современный театр, давай придём мы, двое бородатых мужчин, и читаем реплики Донады и Дилфизо. Я ответила: «Извините, я феминистка и не могу позволить, чтобы мужчина читал за женский персонаж».

Собрать два кусочка театрального паззла «Дилфизо и Донада» может любой желающий. Переходите в Telegram-бот @DilfizoTAS_bot и слушайте эти проникновенные, легко узнаваемые истории. Тут цветёт миндаль, пахнут гарью печи, вбивается в душу пронизывающий холод и душит жара. А женщины учатся справляться со всем сами.

Проект реализован в рамках программы «Культура в движении» Гёте-Института.

Екатерина ЦОЙ,
фото автора



Ли Орён

Что скрывается за пейзажем

Окончание. Начало в №6-20

Корейская музыка и музыка европейская

Корейская традиционная музыка и исполнение национальных песен очень сильно отличаются от европейских, хотя это трудно объяснить с точки зрения теории. В Европе исполнение «хриплым голосом» стало популярным только с появлением джаза, а мы этот способ знаем уже несколько сот лет.

В Европе тембр голоса с давних пор подразделяется на несколько видов: сопрано, меццо-сопрано, альт, тенор, баритон и бас, при этом первые три характерны для женского голоса, а вторые три – для мужского. В Корее такое деление отсутствует, и чтобы стать хорошим певцом, и мужчины, и женщины должны были освоить особый способ исполнения – горловое пение.

Голос, который нравится корейцам, напоминает не нежный струящийся шёлк, а грубый конопляный холст, в котором, тем не менее, скрыта определённая мягкость и теплота. То же самое можно сказать и о звучании корейских национальных музыкальных инструментов как струнных, так и ударных. Звуки, извлекаемые из корейских инструментов, глухие и тяжёлые, как удары по живому дереву, тогда как звуки подобных европейских инструментов – звонкие и легкие, как звучание высохшего полого ствола. Кроме того, европейцы и в пении опираются на расчёт, как и во всём, что они делают, тогда как корейцы ориентируются на интуицию и возможности дыхания.

Но самое удивительное заключается в том, что, несмотря на общую минорную тональность корейских песен, они в некоторых случаях могут прогнать тоску и поднять настроение,

тогда как европейские песни чётко делятся на минорные и мажорные.

Музыка, которая побеждает печаль

Хотя тональность корейских песен минорная, но, если их исполнять в быстром темпе, они могут звучать бодро и весело как походный марш. Кроме



того, даже самая грустная песня, исполняемая талантливым певцом, может вызвать у слушателей чувство восторга, которое они в такт музыки выражают такими возгласами, как «Вот, здорово!», «Ещё давай!», «Молодец!».

Что касается европейцев, то каким бы прекрасным не было исполнение, слушатели не выражают своего восторга, как корейцы, во время выступления, а молча дослушивают его до конца. Тем более, никакие выкрики просто не возможны, если речь идет

о такой трагической музыке как «Тоска» или «Песня Сольвейг».

Почему же грустные, а, порой, и трагические песни могли вызвать у корейцев всеобщее воодушевление, заставляя их забыть о своих печалях? И почему исполнять их можно было только «хриплым голосом»?

Ответ на этот вопрос знает тот, кто знает нашу историю, кто знает, что нам всегда хотелось видеть этот мир радостным и счастливым, без слёз, страданий и горя.

Ломайте хлысты Характер британцев

Так как Великобритания состоит из Англии, Ирландии и Шотландии, то и ее жители делятся на англичан, ирландцев и шотландцев, характер которых сильно отличается один от другого.

Англичане – люди деловые, ирландцы – недалёкие, а шотландцы – настолько жадные и скупые, что, если в парикмахерской случается ненароком порезаться во время бритья, то они бегут в больницу не лечиться, а сдавать кровь.

Есть один очень известный среди британцев анекдот, ярко демонстрирующий различие их характеров.

Однажды англичанин пригласил к себе в гости двух приятелей, один из которых был ирландец, а другой – шотландец. Во время беседы хозяин рассказал, что он уволил свою кухарку за то, что она каждый день разбивала

по несколько тарелок. Тогда жадный шотландец сказал, что надо было не увольнять, а вычитать из зарплаты стоимость разбитых тарелок. На что деловой англичанин возразил: «Зарплата кухарки и так мала. Если ещё и вычитать из неё, то вообще ничего не останется. Уж лучше просто уволить». Услышав это, недалёкий ирландец сказал: «А не лучше ли было просто поднять зарплату на сумму разбитых тарелок?».

А как бы решили эту проблему корейцы? Я думаю, что любой из них

сказал бы: «За разбитые тарелки кухарку надо бить кнутом, тогда она больше не будет бить посуду». Мне, конечно, жаль, что мы такие дикари, но ничего не поделаешь — такова была наша жизнь.

Если юлу не подгонять хлыстом, она не будет крутиться

Кто-то сказал, что корейцы похожи на юлу, которая крутится только тогда, когда её бьют хлыстом. Действительно, мы — народ, которым на протяжении всей нашей истории правили с помощью кнута и палки. И сейчас всё ещё есть политики, считающие, что править народом в нашей стране демократическими методами невозможно. Они аргументируют свою точку зрения тем, что правила дорожного движения стали соблюдаться только после того, как начали строго наказывать за их нарушение, а митинги и демонстрации не прекращались до тех пор, пока полиция не применила оружие.

Другие политические деятели в своих взглядах идут дальше, предлагая сочетать демократические принципы правления с сильной диктаторской властью, так как корейцам нельзя давать слишком много свобод.

Однако сравнивать характер корейцев с юлой было бы неправильно. Разве нельзя управлять ими, не применяя хлыста? Или нельзя обойтись без диктатора? Есть несколько аргументов в пользу положительного ответа на эти вопросы.

Правители, заставляющие народ плясать под свою дудку

Во-первых, корейцев трудно заставить что-либо делать вопреки их желанию, что нашло отра-



жение в народной пословице: «Сколько корейца не заставляй плясать, не захочет — не будет». К сожалению, наши власти до сих пор этого не поняли и всё ещё пытаются заставить людей делать то, что им угодно. Если же люди не хотят, то они применяют

чуждый лидер, который сумеет им воспользоваться.

Правители Кореи! Если вы хотите, чтобы народ доверял вам и пошёл за вами, ломайте свои хлысты.

насилие. Таким образом, виноват не народ, который вынужден подчиняться силе, а правители, которые эту силу используют.

Во-вторых, в речи мы часто употребляем слово «вдохновение». Вдохновение — естественное побуждение к действию, не требующему награды. Когда оно есть, то человека и заставлять не надо, и корейцы — это народ, который, если есть вдохновение, может свернуть горы. А наши «слепые» правители по-прежнему уповают на хлыст, убивая в людях всякое желание «плясать».

Однако, как корейцев ни бей, они не пробуждаются от вековой спячки, где кнута было более чем достаточно. Все, что им сегодня не хватает, чтобы проснуться к новой счастливой жизни, это то самое вдохновение и демократи-



무용단 ‘고려’대표 마르가리타 한과 함께: 뮤지컬 ‘백 투 더 퓨처’가 표현한 사랑과 아름다움에 대하여

올해 우즈베키스탄 고려문화협회의 한국문화예술의 집 무대에서는 뮤지컬 ‘백 투 더 퓨처’의 초연 공연을 비롯한 다양한 문화 행사가 있었다.

뮤지컬 작업이 어떻게 진행되었는지, 제작 과정에서 어떤 어려움을 겪었는지, 공연 후에 남은 것은 무엇인지 등에 대하여 무대 총감독, 앙상블 ‘고려’의 대표인 마르가리타 한과 이야기를 나눴다.

벌써 20년 이상 마르가리타 한은 무용단 ‘고려’의 발레 마스터로, 안무가로서 또 예술 감독으로 활동하고 있다. 수년에 걸쳐 그녀가 감독을 맡았던 많은 리사이틀과 다양한 공연들이 있었으나, 그녀에게 가장 특별했던 공연은 일제로부터의 해방을 기념하여 바쳐진 이 공연이다. 아마도 이 공연은 댄스와 노래, 역사적 데이터 및 비디오 자료를 엮어 하나의 스토리 라인으로 연결하여 만든 콘서트 극으로 새로운 양식의 출발점이라고 할 수 있을 것이다.

- “이 프로젝트를 기획하게 되었던 이유는 2020년에 우즈베키스탄 고려문화 협회의 지도부가 나에게 흥미롭고 역동적이며 젊음의 에너지를 담아내는 작품을 기획해 보라는 요청을 받았기 때문이다.”라고 마르가리타 한은 말한다. 처음에 성공에 대한 확신이 없이 걱정스러운 마음으로 뮤지컬 작업을 하면서 하나하나 문제들을 해결해 나가기 시작했다. 우즈베키스탄 고려문화협회가 작품에 대한 모티브를 함께 구상하며 창작 작업을 할 수 있도록 여러 가지로 포괄적인 지원을 했다. 뮤지컬 ‘백 투 더 퓨처’는 이전에 혼자 작업한 프로젝트보다 조직화된 크리에이티브 팀과 함께 작업하여 훨씬 쉬웠다. 기술적인 측면에서 빛, 소리 및 영상 전문가가 함께 작업하여 모든 것이 훨씬 수월했다.

물론, 내 스스로가 감당해야 할 일들은 여전히 많았다. 당시 나는 다리가 부러져 목발을 짚고 리허설을 해야 했다. 또한 아마추어 배우들이 많이 참여하게 되어 짧은 제작 시간에 맞춰 완성도를 높이는데 많은 어려움이 있었다. 무대에서는 아티스트들이 너무 잘해줬는데, 연습하는 과정 중에 누군가는 더 노력해야 하고, 누군가는 두드러지기도 했지만, 모두가 한 팀이 되어 공연의 성공을 위해 노력하였고, 공연이 끝나자 아티스트들의 연습 중에서의 감정은 모두 잊고 하나가 되어 기뻐하였다.

- “다만 아티스트들이 아쉬워하는

것은 팬데믹으로 인한 제약 때문에 더 많은 관객들이 함께 할 수 없었다는 점



이다. 이런 공연을 계속하고 싶다. 물론 지금 그들은 천부적인 재능을 가진 유능하며 젊은 예술가들이 무대에서 자신들의 성장시킬 기회가 되도록 이 뮤지컬이 계속 이어지기를 꿈꾸며, 더 많은 청중과 함께, 우즈베키스탄 전국 또는 해외를 순회하며 큰 공연장에서 공연할 수 있기를 꿈꾸고 있다.”라고 마르가리타 한 감독은 앞으로의 공연 기회를 기대하고 있다.

‘백 투 더 퓨처’는 2019년 관객들에게 선보인 첫 번째 뮤지컬 ‘사랑의 전설’의 후속작이다. 모든 작품에서 한국의 전통문화와 역사적인 스토리, 풍

부한 문학적 유산을 보여주하고자 하는 감독의 염원을 엿볼 수 있다. 이것이 마르가리타 한이 전설과 역사적 사건에서 모티브를 따고 미래 세대의 꿈을 함께 엮는 플롯을 찾는 이유이다. 마르가리타 류리에브나의 표현에 의하면, «사랑의 전설»에 대한 아이디어는 오랫동안 그녀의 머릿속에 있다가 무대에 오르게 되었다. 주인공 선정과 무대 미장센 구상, 음악 선택 등 ‘사랑의 전설’을 준비하는 것에는 큰 문제가 없었고 약 한 달 만에 무대에 올릴 수 있었다. 그러나 뮤지컬 ‘백 투 더 퓨처’에서는 모든 것이 조금 달랐다.

- «아주 핫하고 인기 절정의 K-pop 댄스로 무대를 시작하는 것은 기존의 한국무용과는 거리가 있어서 전통 문화와 K-pop을 결합하는 방법에 대해 아주 많은 생각을 하기 시작했다.»고 마르가리타 한은 말한다. 한국어로 한국의 가수들이 노래를 부르는 것은 한국 문화에 속하는 것이지만, K-pop 댄스는 유럽적인 것이어서 서로를 어떻게 연결해야 하는지 고민했다. 나는 한국에서도 이미 K-pop과 전통적인 요소들을 결합하려고 시도하기 시작했다는 것을 알아차렸다. 웅장한 궁궐을 무대 위에 설치하여 그것을 이용하여 다양한 기술적인 시도를 하여 뮤지컬을 만들 수 있어서 좋았다.

- 이 공연을 준비하는데 4개월이 걸렸다고 마르가리타 한은 말한다. 그리고 특히 막달리나 김, 누리딘 카말로프, 블라디미르 유가이 등 전문 예술가들이 매일 리허설에 함께 해 준 것에 감사를 표하고 싶다고 했다. “또한



젊은이들이 전통문화를 배우기 위해 노력하는 모습을 보는 것도 무척 기뻐했다. 시사회 후에 우리는 그런 기쁨을 함께 나눴다. 무용단 ‘고려’, 그룹 ‘와사비’, ‘XL MOON STAR’, 그 외에도 ‘우리들의 탈렌트’ 대회 출신의 젊고 재능 있는 배우와 가수들이 무대에 함께 하였다. 이 프로젝트를 통해 자신의 예술적인 전문성을 발전시킬 수 있게 대회 출신 수상자를 모아 무대를 준비하였다. 예브게니아 박, 빅토리아 원, 막시마 안나 등 대회 출신자들에게 기회를 주기 위해 전체 구성과 줄거리를 특별히 준비하였다. 한국의 전통문화를 처음 접하게 된 젊은이들은 기쁘게 합류하였고 그런 모습은 보기도 좋았다. 예브게니아는 자신의 춤에 한국적인 동작을 더 많이 도입하였고 빅토르는 댄서가 아니라 배우인데 무대에서 더 많이 움직이게 하였고 결국 함께 춤도 추며 어울리게 되었다. 무용단 ‘고려’의 독무가 나탈리아 님과 ‘XL MOON Star’ 그룹인 다니엘 호세인은 더블 주인공이었다. 줄거리의 의하면 두 젊은이가 각기 다른 춤스타일로 다른 성격을 표현해야 했다. 이들이 표현하는 갈등은 뮤지컬 전반에 걸쳐 전개되며, 마지막에 주인공들은 인간적인 관계뿐만 아니라 예술적인 부분에서 화합하는 모습으로 피날레를 장식하게 된다. 전체적으로 많은 젊은이들을 공연에 참여시켰다. 왜냐하면 처음부터 두 가지 다른 경향의 부류가 대결 과정을 통해 화합해 가는 모습을 젊은이들을 통해 더 흥미롭게 연출하고 싶었다.”

-이번 뮤지컬 공연이 완벽하다고 말할 수 없다. 출연진의 절반이 아마추어로 이루어진 창작극이기 때문이다. 하지만 우리는 이 뮤지컬 공연을 기획하면서 관객들이 한국 문화와 역사에 더 많은 관심과 이해를 갖게 하고 싶었다. 아름다움과 사랑에 대한 이해를 나누는 것은 예술에서 가장 중요한 것이다. 왜냐하면 우리는 아름다움과 사랑과 함께 살고 있기 때문이다. 지금은 문화가 ‘쇼’적인 요소에 더 기울어져 가고 있기 때문에 공연 문화적으로 더 어려운 때이다. 예술의 목적에 대해 이야기 하자면 마르가리타 한은 예술은 휴머니즘,



사랑과 아름다움을 자유롭게 추구하는 것이라는 믿음이 있다.

뮤지컬에서 무대 장치는 중요한 역할을 한다. 처음에 시나리오 작가는 큰 구조물을 설치하지 않고 가볍고 작은 장치로 무대를 설정하려고 했다. 무대 배경은 어떤 상징으로 생각이나 사상적인 배경을 강조하거나 그대로 보여준다. 예를 들어 사찰과 거대한 불상, 초롱 등불은 에피소드의 시대적 공간적 특징을 한 순간에 드러낸다.



무용단 «고려»의 모든 춤은 이 프로젝트를 위해 특별히 구성되었고 궁궐 안 연회장에서 추는 «궁중무»만이 무용단이 오래 전부터 공연해 온 레퍼토리였다.

마르가리타 한 예술감독의 원칙 중 하나는 누군가의 것을 베끼거나 따라하지 않고 자신의 생각과 감정이 반영된 자신의 작품을 만들어 내는 것인데 이번 공연 구성에서도 그러한 원칙이

잘 드러났다. 이번 공연에서 선보인 K-POP 댄스 구성은 이 작품을 위해 막 마무리한 것이다.

오랫동안 준비한 대망의 초연 공연 이후 무대 감독으로서 어떤 기분이 들었는지 묻자 마르가리타 한은 ‘안도감’을 느꼈다고 대답을 했다. 그리고 연습에 힘을 다해 애를 쓴 모든 출연진들께 무한한 감사를 하고 싶다고 덧붙였다. 그녀는 뮤지컬 작업을 통해 자신의 장점을 믿고 새로운 시도를 할 창조적인 예술가들이 필요하다는 생각도 하게 되었다고 말한다. 같은 생각을 가진 신뢰할 수 있는 창의적이고 능력 있는 행정 관리 그룹이 함께할 때 성공은 이미 예견되었다. 또한 프로젝트 기획 제작자와 공연을 위한 좋은 기반이 함께 하는 것도 중요한 요소 중에 하나이다. 이번 공연은 ‘한국 문화 예술의 집’에서 공연을 위한 모든 수고를 담당해 주어서 창조적 작품을 성공적으로 무대에 올릴 수 있었다.

인터뷰를 마치면서 마르가리타 한은 다시 한 번 뮤지컬 ‘백 투 더 퓨처’가 한 번 이상 무대에 오르길 바란다고 강조했다. 아직까지 공연 팀은 일상적인 활동을 계속하면서 댄서로서 무용, 요가 등을 하며 전문성을 향상시키려 노력하고 있다고 한다.

글: 나탈리아 석
번역: 김숙진

Заболевания почек: симптомы, признаки, лечение

Почки выполняют в организме жизненно важные функции: выводят токсины и шлаки, нормализуют давление, контролируют элементы, содержащиеся в крови. Именно этот орган перекачивает по несколько сотен литров крови в день, доставляет её в чистом виде ко всем остальным органам и тканям. Испытывая мощные нагрузки, почки могут просто «выйти из строя».

Причины болезни:

- сильное переохлаждение, резкое чередование температурного режима;
- новообразования опухолевого вида;
- чрезмерное употребление алкогольных напитков любой крепости;
- неправильно составленный ежедневный рацион – образование кальциевых камней;
- злоупотребление определёнными лекарственными средствами;
- присутствие инфекционных очагов в организме;
- снижение функции фильтрации за счёт резкой потери в весе;
- постоянная усталость, отсутствие должного отдыха ведёт к снижению работы защитного механизма, возникает высокая вероятность развития воспаления в почках;
- сопутствующие онкологические заболевания;
- чрезмерно наполненный мочевой пузырь;
- нарушения в работе ЖКТ – запоры;
- присутствие в организме инфекций с выделением гноя.

Список самых распространённых болезней почек включает в себя:

- пиелонефрит;
- почечную недостаточность острого и хронического характера;
- гломерулонефрит;
- мочекаменную (аналогичное название – почечнокаменную) болезнь.

Почечная недостаточность – наличие воспаления в связи с возникновением в организме инфекции. Возникает из-за кишечной палочки. Болезнь, в большинстве случаев, проявляется одновременно с другими опасными отклонениями – формами сахарного диабета, камнями в почках. У больного повышается температура, болит поясница, мутнеет моча. Такое заболевание является опасным

не только для здоровья органа, но и жизни больного. Нарушается выделительная функция, что вызывает отравление шлаками. Особую угрозу представляет двусторонняя почечная недостаточность.

Большинство всех известных почечных заболеваний имеют в составе названия слово «нефрит», под которым понимают возникновение воспалительного процесса в ткани почки.

Гломерулонефрит отличается повреждением фильтрационных клубочков, которые очищают мочу в организме. При появлении воспаления вырабатываются антитела, которые атакуют их сосуды. Заболевание является следствием появления стрептококка (после ангины или же запущенного ОРЗ, аллергии на пищевые продукты, отравления алкогольными напитками). Моча резко меняет цвет,



появляются отёки, увеличивается артериальное давление.

К основной болезни почек и мочевыводящих путей относится **мочекаменное заболевание**. Это результат резкого нарушения обмена жизненно важными веществами. По статистике, диагностируется у людей, достигших возрастной отметки в 20-25 лет. Опасна незаметным протеканием, выявляется лишь при проведении диагностики.

При незначительных размерах камня и его высокой подвижности проявляются боли в пояснице, нередко случаи попадания крови в мочу.

Первые признаки

Путаница начинается с самого начала развития недуга. Признаки сводятся к тому, что человека слегка знобит и он чувствует некий дискомфорт. Согласитесь чем-то это напоминает простуду. Обычно мы можем даже просто проигнорировать подобное, хотя именно в этот период с недомоганием справиться легче всего.

Из-за взаимосвязи ног и почек, рекомендуют набрать горячей воды и прогреть их. Будет идеально, если одновременно укутаться и запастись горячим чаем, чтобы можно было расслабиться. Напоследок можно согреться горчичниками для ног, а после проспать в тёплой постели.

При отсутствии такого рода первой помощи, общее состояние будет только ухудшаться, а болезнь почки прогрессировать.

Симптомы болезней почек и их лечение

При многих болезнях почек и мочевыводящих путей проявления схожи. Поэтому очень важно своевременно обращаться за консультацией и диагностированием к специалисту. Только профессионал может правильно поставить диагноз на основе того, какие показания характерны для конкретного больного.

Общая клиническая картина отклонений выглядит следующим образом:

- затрудненное мочеиспускание или же, наоборот, непроизвольное;
- неприятные ощущения при опорожнении;
- отёчность лица, ног;
- возникновение цистита;
- частые позывы к мочеиспусканию, особенно, в ночное время суток;
- необъяснимая потеря аппетита;
- появление в моче кровяных выделений;
- повышение температуры и давления.

С вопросом того, как определить болезнь, если кроме боли никаких проявлений нет, можно, зная, что при отклонениях в работе органа возможно два типа болевых ощущений. Первое – острая и ноющая боль, отдающая в поясницу.

Другие признаки могут быть менее выраженными, один или несколько из списка. Большинство из них у мужчин и женщин совпадают, однако, есть незначительные отличия.

Симптомы всегда одинаковые, но некоторые из них могут вызвать скопление микробов, другие – генетические предрасположенности, ещё одни

– внезапное отравление организма токсинами.

Поэтому определить тяжесть болезни и назначить правильное лечение может только профессиональный нефролог. Способы лечения не обязательно предусматривают пересадку или полное удаление.

Современная медицина предлагает

эффективную терапию медикаментами, где особое место занимают антибиотиками. Обязательно при обнаружении проблемы соблюдение диеты, благодаря которой белок и калий в организме значительно уменьшатся.

Алишер АЗАМатов,
нефролог

Почки — это фильтр в организме человека. На протяжении суток почки пропускают через себя до 2000 литров крови, очищая её и отфильтровывая. Функция очищения (*выделительная*) является самой главной. Они должны вывести из крови конечные продукты метаболизма, не нужные организму, токсины, избыток жидкости, минеральные соли. Кроме того, почки способствуют *нормализации* артериального давления и *выработке* гормона, участвующего в обмене кальция. В почках происходит *синтез* гормона, стимулирующего создание крови в костном мозге. Они принимают участие в процессах промежуточного *метаболизма* (имеется ввиду обмен липидов, углеводов, белков), а также *защищает* от разрушающего воздействия вредных веществ (лекарств, алкоголя, никотина), обезвреживая и выводя их.

Медицинская статистика утверждает, что от почечных болезней страдает примерно четыре процента населения. Чаще подобным патологиям подвержены женщины. Этому способствуют физиологические особенности женской мочеполовой системы. Но и мужчины подобной патологией страдают достаточно часто. Обычно диагностика показывает наличие у них схожих заболеваний: пиелонефрита, мочекаменной болезни, гидронефроза. Почечная недостаточность тоже не щадит никого. Следует отметить, что симптомы болезней почек у мужчин выражены сильнее, их лечение значительно сложнее. Почечным патологиям подвержены и дети. Довольно часто после перенесённой острой респираторной инфекции у малыша развивается пиелонефрит.

Причины болезней почек различны. В большинстве случаев почечная патология развивается из-за патогенных микроорганизмов, проникших в мо-

чеполовые пути. Токсины, попавшие в организм, травматические повреждения также могут спровоцировать проявление заболевания. Спровоцировать развитие заболевания могут различные новообразования, тяжёлые аллергические реакции.

Признаки болезни почек чаще всего впервые проявляются у человека после сильного переохлаждения. Как правило, оно влечёт за собой острый воспалительный процесс. У людей с большой массой тела часто больные почки. При избытке жировой ткани снижается тонус сосудов, излишний жир давит на все органы, затрудняет их функционирование. Сосуды этого органа повреждаются и плохо работают и при гипертонии. Симптомы болезни почек проявляются при наличии сахарного диабета. При избытке в крови сахара увеличивается нагрузка на все органы выделительной системы. Тяжёлое заболевание почек и стационарное лечение часто бывают результатом резкого похудения, при котором почка может смещаться. Симптомы заболевания почек проявляются у людей, злоупотребляющих алкоголем. Спиртное вызывает обезвоживание организма, при этом кровь густеет. Очень токсичным веществом является никотин. Необходимость быстрого удаления ядовитого продукта пагубно влияет на органы выделительной системы. Человек, пренебрегающий соблюдением правил личной гигиены, тоже может заболеть. Употребление большого количества острой, жирной, копчёной пищи также провоцирует патологии мочевыделительной системы.

Признаки заболевания почек общеизвестны: помутнение мочи, изменение её количества и цвета, наличие болезненных ощущений в области поясницы, отёки. В большинстве случаев отекает лицо, появляются мешки

под глазами. Часто отекают ноги и живот. У больного могут повышаться температура тела, артериальное давление. Признаком больных почек может стать непроходящая жажда и сухость в полости рта. Больной теряет аппетит, испытывает сильную слабость, потому что при заболевании почек происходит интоксикация всего организма. Органы, подвергшиеся патологическим изменениям, плохо выводят кальций из организма: он скапливается в крови, оседая на стенки сосудов и сужая их. Это провоцирует развитие сбоев сердечно-сосудистой системы. Одним из осложнений при болезнях почек может стать инфаркт.

Лечение заболеваний почек проходит успешнее, если не затягивать с обследованием и поставить правильный диагноз. Если больной замечает специфические симптомы заболевания этого органа, ему нужно в ближайшее время записаться на приём к урологу. При заболевании почек симптомы и лечение взаимосвязаны. Нефрологи считают, что пациентам, у которых обнаружены гипертония, атеросклероз, ожирение и сахарный диабет, следует особенно тщательно следить за состоянием мочевыделительной системы. Они должны знать, какие признаки свидетельствуют о начале патологических изменений. Им необходимо ежегодно делать УЗИ почек, периодически сдавать мочу и кровь на анализ. Вероятность избавиться от недуга или значительно облегчить своё состояние повысится, если больной будет чётко выполнять рекомендации, которые дал лечащий врач.

Помните! Практиковать исключительно лечение почек народными средствами или травами в домашних условиях категорически нельзя. При любом заболевании почек важна консультация врача.

1	2		3		4		5		6	7	8	9	10
11								12					
13													
14								15					
16						17		18					
19		20		21		22							
23	24		25		26		27		28		29		30
						31							
32							33						
						34							
35							36						
						37							

ВОПРОСЫ:

По горизонтали: 1. Несёт тепло людям. 11. «Аурумное» напыление. 12. У какого паршивца нужно отнять одну букву, чтобы получить котлету? 13. Фильм Леонида Гайдая «...-82». 14. Коллега по перемещению. 15. Игра с киянками. 16. Народ для избранных народом. 22. Больше, чем любовь. 23. Паук-«рыцарь». 31. Профессиональная притворщица. 32. Не даёт забыть вчерашний день. 33. Небесполезное любопытство. 34. Авантюрист по отношению к приключениям. 35. Из неё может литься вода, а может и музыка. 36. Голова как посуда, которая «не варит». 37. У кого нос всё время вверх?

По вертикали: 2. «Пуховое» дерево. 3. Круговая безответственность. 4. «Порция» землетрясения. 5. «Реанимационное» средство для обносков. 6. Заигрывание с девушкой. 7. Жюри в телепередаче «Умники и умницы». 8. Продолжение квартиры на улице. 9. Вещь, товар. 10. Предчувствие, навеянное интуицией. 17. Стратегическая канава. 18. Достается вилкой из розетки. 19. «Волшебница» в руках Паганини. 20. «Запор» для жидкости. 21. Дела давно минувших дней. 24. Идейная трещина. 25. Тайное шептание. 26. «Изюминка» в бокале с мартини. 27. Прилипчивая конфетка. 28. Узаконенный плагиат. 29. Острая добавка к луку. 30. «... слушает да ест».

Ответы № 20:**По горизонтали:**

4. Лангет. 10. Спасибо. 11. Осока. 12. Поклёп. 13. Католик. 14. Облёт. 16. Эфир. 18. Экстрасенс. 21. Кадровик. 24. Бикини. 25. Омар. 26. Магнитик. 28. Зеро. 30. Очистка. 32. Кураж. 33. Деталь. 34. Стрелка. 35. Такси. 38. Верёвка. 39. Изнанка. 40. Район. 41. Кукушка. 42. Пещера. 43. Нытик.

По вертикали:

1. Справка. 2. Ассорти. 3. Обливание. 5. Азот. 6. Гольф. 7. Топор. 8. Коала. 9. Карта. 15. Детище. 16. Эскимо. 17. Индиго. 19. Повитуха. 20. Дилижанс. 22. Котовский. 23. Завихрение. 27. Утоление. 28. Задавака. 29. Риторика. 31. Клавиша. 35. Таран. 36. Койот. 37. Ивняк.

Города Республики Корея



Инчхон, это центр современной архитектуры и крупный порт страны. Инчхон встречает гостей небоскрёбами, но при этом не теряет своего исторического наследия. Местный аэропорт считается визитной карточкой города. Его архитектура – яркий пример современного, креативного и продуманного до мелочей подхода. Поклонники прогулок и зелёных оазисов посреди крупных городов оценят 11 парковых зон в Инчхоне. Здесь можно сходить в музей, на удачный шопинг в местные торговые центры и просто хорошо провести время.

Сеул – столица государства. Это сердце Южной Кореи, развитый мегаполис, который предлагает гостям много достопримечательностей и возможностей для шопинга. Здесь проживает более 10 млн. человек. В городе ультра-современные здания соседствуют с древними постройками в историческом центре, есть пять королевских дворцов, возведённых во времена правления династии Чосон. Находясь в Сеуле, можно осматривать архитектурные достопримечательности, знакомиться с культурой страны в музеях, прогуливаться по паркам и ходить в рестораны. Отсюда легко добраться до побережья Жёлтого моря, если нужен пляжный отдых. В Сеул приезжают на шопинг, здесь можно приобрести технику, одежду, сувениры. Столица Южной Кореи поражает с первого взгляда.



Ассоциация Корейских Культурных Центров Узбекистана при содействии Посольства Республики Корея на сцене Дворца Корейской Культуры и искусства представляет спектакль по драме В.Н. Кима (Ёнг Тхек) «Любовь и долг».



ЛЮБОВЬ И ДОЛГ

Режиссёр - Руслан Шерезданов

Роли исполняют: Вон Ир - Владимир Ким

Вон Ир (мол.) - Владимир Югай

Нали - Наталья Ли

Ким Вон Бон - Дмитрий Ким

Анна Петровна Ли - Алла Пай

Расулов - Нуриддин Камалов

Вудли - Алексей Кудряцев

Песни исполняют: Магдалина Ким совместно

с солистами группы «XL MonStar»

Даниэлем Хоссейном и Кобиловой Лайло.



Дворец корейской культуры и искусства

17 ноября в 18.00

КРАСОЧНОЕ ШОУ

В программе:

1. дефиле ханбоков из узбекских тканей;
2. выступление танцевальных коллективов и артистов: ансамблей «Асадалъ», «Моранбон», «Корё», «Мисо», К-POP группы «XL Moon Star»; групп "Кореана", "Ансипи", «Аннён кидс»; Ясмину Омар-Мун, Ойбека Ахмедова, Дмитрия Кима.



Дворец корейской культуры и искусства объявляет набор в театральную студию

по направлениям:

- актерское мастерство;
- сценическая речь.

Приглашаются все желающие прикоснуться к искусству, раскрыть внутренний мир и услышать свой голос, дать ему возможность звучать, отпустить воображение и найти его проявление.

Занятия - по понедельникам
с 17:00 до 19:00
во Дворце корейской культуры
и искусства.

Возраст: от 14 лет и выше.

Оплата 150.000 сум в месяц

Педагог – **Наталья Ли**,
выпускница 7-й студии ШДИ
театра М.Вайля «Ильхом»,
действующая актриса и заведующая
труппой театра М.Вайля «Ильхом».

**Заявки принимаются через Телеграм на номер:
(+998)90 188 64 93**



**Уважаемые
читатели!**

*Продолжается
подписка
на газету
«Корейцы
Узбекистана»
на 2022 год.
Подписной индекс
издания -142,
оформить подписку
можно в
представительствах
почтовых
отделений
связи
Республики
Узбекистан.*

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталия Шек Ответственный секретарь, компьютерная вёрстка: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фАЗ	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57	
		Тираж 1100 экз.	Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются	
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а		Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 10. 11. 2021 г.